

# ZEPF Drop-Control® Klingenhalter DEMONTAGE, REINIGUNG UND WARTUNG



REF 46.007.18

## Sehr geehrter Kunde!

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Hause entschieden – vielen Dank.

Damit Sie auch auf Dauer Freude haben, erlauben wir uns, Ihnen nachstehend die Anwendung dieses Instruments zu erklären:

## DEMONTAGE

Der ZEPF Drop-Control® Klingenhalter ist vor der Reinigung, wie abgebildet, einfach zu demontieren.

## Achtung



Vor dem Zerlegen ist die Klinge abzunehmen!  
Feder nicht entfernen! Die Instrumente dürfen nur von Personen eingesetzt werden, die speziell dafür ausgebildet oder eingewiesen sind.

## REINIGUNG

Bei allen Reinigungsvorgängen ist stets unsere Anleitung zur Wiederaufbereitung von resterilisierbaren Handinstrumenten und deren Zubehör nach DIN EN ISO 17664, in der jeweils gültigen Fassung, zu beachten.

Siehe Dokument „0703091007\_WIEDERAUFBEREITUNG\_HZ\_BA“, downloadbar auf unserer Website [www.zepf-dental.com](http://www.zepf-dental.com).


**Vorreinigung:** Bei starker Verschmutzung Reinigungsbürsten mit Nylonborsten verwenden.

**Reinigung:** Manuell oder maschinell –  
ACHTUNG: Im Thermodesinfektor senkrecht stehend, mit Gewinde nach unten, reinigen.

**Spülung:** Möglichst deionisiertes Wasser verwenden, um Wasserflecken zu vermeiden.

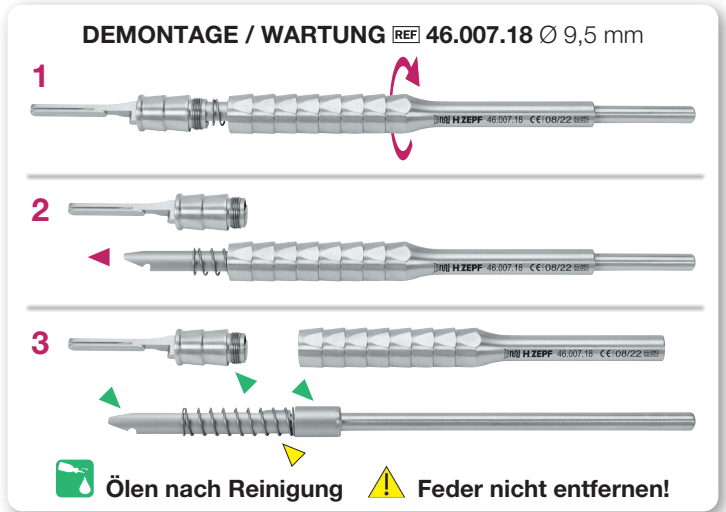
**Trocknung:** Mit Druckluft oder an der Luft (manuelle Reinigung).

## WARTUNG

Mit Medizinischem Weißöl, wie gekennzeichnet, ölen .

## MONTAGE

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.



## EMPFOHLENE PFLEGEPRODUKTE

### Medizinisches Weissöl:



24.950.12

Med. Weissöl im Öl-Stift, 12 ml



24.950.10

Med. Weissöl in der Dosierflasche, 50 ml

### Reinigungsbürsten:



85.903.01

mit Nylonborsten, sterilisierbar, VPE: 3 Stück



85.903.03

mit Nylonborsten für Ø 1,5 mm



85.903.04

mit Nylonborsten für Ø 3 mm und Ø 5 mm

# ZEPF Drop-Control® Blade Holder DISMANTLING, CLEANING AND MAINTENANCE



REF 46.007.18

**Dear Customer!**

We thank you very much for having chosen this high quality instrument from Helmut Zepf Medizintechnik GmbH. To get the best from your instrument, please follow the instructions below:

**DISMANTLING**

The ZEPF Drop-Control® Blade Holders have to be dismantled easily **before** cleaning, as shown.

**Caution**



The blade must be removed before disassembly! Don't remove the spring! The instruments may only be used by persons who have been specially trained or instructed for this purpose.

**CLEANING**

For all cleaning processes, please consider our application guidance of autoclavable instruments and accessories according to DIN EN ISO 17664, in the currently valid version. See document "0703091007\_WIEDERAUFBEREITUNG\_HZ\_BA", downloadable from our website [www.zepf-dental.com](http://www.zepf-dental.com).

**Pre-treatment:** Use cleaning brush with nylon bristles when incrustations are heavy.

**Cleaning:** Manual or mechanical – ATTENTION: Cleaning in a thermal disinfectant: standing vertically, thread downwards.

**Rinsing:** Please use deionized water to avoid water spots.

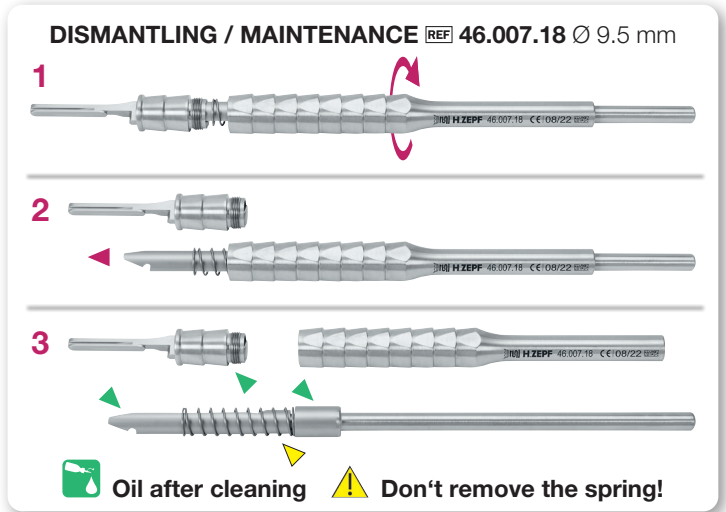
**Drying:** Use compressed air or air-dry (manual preparation).

**MAINTENANCE**

Oiling with Medical White Oil, as shown.

**ASSEMBLY**

Assembly is made in reverse order to the dismantling.



**RECOMMENDED CARE PRODUCTS**

**Medical White Oil:**



24.950.12

Medical White Oil in an Oil Pen, 12 ml



24.950.10

Medical White Oil in a dispensing bottle, 50 ml

**Cleaning Brushes:**



85.903.01 with nylon bristles, sterilizable, PU: 3 pieces



85.903.03 with nylon bristles for Ø 1.5 mm



85.903.04 with nylon bristles for Ø 3 mm and Ø 5 mm



# ZEPF Drop-Control® Manche de bistouri DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



REF 46.007.18

## Cher Client,

Vous vous êtes décidés pour un produit de haute qualité de notre maison, et nous vous en remercions beaucoup. Pour que le plaisir dure longtemps, nous nous permettons de vous expliquer ci-après l'utilisation de cet instrument :

## DÉMONTAGE

Le manche de bistouri ZEPF Drop-Control® doit être démonté facilement **avant** le nettoyage, comme illustré.

## Attention



Avant le démontage, il faut enlever la lame !  
Ne pas enlever le ressort ! Les instruments ne doivent être utilisés que par des personnes spécialement formées ou instruites à cet effet.

## NETTOYAGE

Pour toutes les procédures de nettoyage, il est impératif de suivre à tout moment nos instructions pour le retraitement des instruments à main restérilisables et de leurs accessoires conformément à DIN EN ISO 17664, dans sa version actuelle. Se reporter au document « 0703091007\_WIEDERAUFBEREITUNG\_HZ\_BA » téléchargeable sur notre site Internet [www.zepf-dental.com](http://www.zepf-dental.com).

**Prénettoyage :** En cas de saleté forte, utiliser des brosses de nettoyage avec des poils en nylon.

**Nettoyage :** Manuel ou mécanique – ATTENTION : Si l'instrument est nettoyé dans un thermodésinfecteur, l'instrument doit être posé verticalement, filet vers le bas.

**Rinçage :** Utiliser de préférence de l'eau déionisée afin d'éviter des taches d'eau.

**Séchage :** Sécher à l'air comprimé ou à l'air (nettoyage manuel).



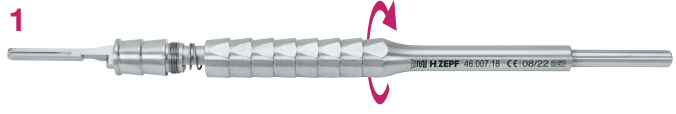
## ENTRETIEN


Huiler avec de l'huile blanche, comme indiqué .

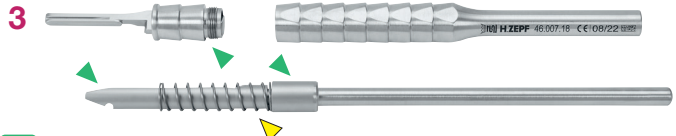
## MONTAGE



Le montage est effectué dans le sens inverse du démontage.

**DÉMONTAGE / ENTRETIEN REF 46.007.18 Ø 9,5 mm**

**1** 

**2** 

**3** 

 **Huiler après le nettoyage**  **Ne pas enlever le ressort!**

## PRODUITS DE SOINS RECOMMANDÉS

### Huile blanche à usage médical:



**24.950.12**

Huile blanche à usage médical dans un stylo à huiler, 12 ml

**24.950.10**

Huile blanche à usage médical dans une bouteille, 50 ml



### Brosse de nettoyage :



**85.903.01**

avec poils en nylon, stérilisable, 3 pièces



**85.903.03**

avec poils en nylon pour Ø 1,5 mm



**85.903.04**

avec poils en nylon pour Ø 3 mm et Ø 5 mm

